

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Донецкий государственный университет»**

**УТВЕРЖДЕНА:  
приказом ДонГУ  
от 24.04. 2023 № 112/05**

**Программа вступительного испытания  
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика  
Магистерская программа: Теория перевода и межкультурная  
коммуникация (английский язык)  
при приеме на обучение по программам магистратуры**

Программа вступительного испытания по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)) при приеме на обучение по программам магистратуры разработана на факультете иностранных языков ФГБОУ ВО «ДонГУ» в соответствии со следующими нормативными документами:

– Порядок приема на обучение по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 21.08.2020 № 1076 (с изменениями);

– Особенности приема на обучение в организации, осуществляющие образовательную деятельность, по программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры и программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), предусмотренные частями 7 и 8 статьи Федерального закона от 17 февраля 2023 г. № 19-ФЗ «Об особенностях правового регулирования отношений в сферах образования и науки в связи с принятием в Российскую Федерацию Донецкой народной Республики, Луганской Народной Республики, Запорожской области, Херсонской области и образованием в составе Российской Федерации новых субъектов – Донецкой народной Республики, Луганской Народной Республики, Запорожской области, Херсонской области и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации, утвержденные приказом Минобрнауки России от 01.03.2023 № 231;

– Правила приема в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный университет» на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в 2023 году;

– Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 992;

– Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)).

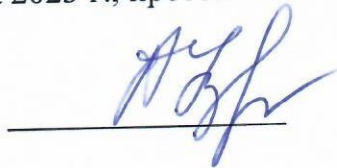
Разработчики программы:

Бессонова О.Л., зав. кафедрой английской филологии, д.ф.н., профессор

Трофимова Е.В., доцент кафедры английской филологии, к.ф.н., доцент

Программа утверждена на заседании Ученого совета факультета иностранных языков от 28 марта 2023 г., протокол № 3.

Декан иностранных языков,  
к.ф.наук, доцент



А.Г. Удинская

Заведующий кафедрой  
английской филологии



О.Л. Бессонова

## Содержание программы

1. Общие положения и порядок проведения вступительного испытания	4
2. Основное содержание программ вступительного испытания	6
3. Шкала оценивания и минимальное количество баллов, подтверждающее успешность прохождения вступительного испытания	9
4. Список рекомендуемой литературы для подготовки к вступительному испытанию	11



# 1. Общие положения и порядок проведения вступительного испытания

## 1.1. Введение

Данный документ представляет собой программу профильного экзамена по образовательной программе (ОП) магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)).

**Цель профильного экзамена по специальности:** определить готовность и возможность поступающего освоить выбранную магистерскую программу; определить наличие у поступающего специальных знаний, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать С1 по общеевропейской шкале; определить уровень подготовленности поступающего к осуществлению профессиональной деятельности в сферах лингвистики и межкультурной коммуникации, непосредственно связанных с владением иностранными языками, что предполагает углубленное изучение фундаментальных основ языкознания (общей, прикладной и частной лингвистики), иностранных языков и занятия научно-исследовательской работой.

## 1.2. Объем требований для поступающих на направление подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык))

От поступающего требуется владение английским языком на уровне С1 в соответствии с Общеевропейскими рекомендациями по языковому образованию. На уровне С1 поступающий может понимать широкий спектр достаточно сложных и объемных текстов и распознавать имплицитное значение. Может высказываться бегло и спонтанно без заметных осложнений, связанных с поиском средств выражения. Может эффективно и гибко пользоваться языком в общественной жизни, обучении и в профессиональных целях. Может четко, логично, детально высказываться на сложные темы, демонстрируя сознательное владение грамматическими структурами и коннекторами.

Вид речевой деятельности	Характеристика уровня С1
<b>Чтение</b>	Может понимать большие сложные нехудожественные и художественные тексты, их стилистические особенности. Может понимать специальные статьи и технические инструкции большого объема, даже если они не касаются сферы деятельности пользователя языком.
<b>Аудирование</b>	Может понимать развернутые сообщения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру и недостаточно выраженные смысловые связи. Может



	почти свободно понимать все телевизионные программы и фильмы.
<b>Говорение</b>	<b>Диалогическая речь:</b> Может спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Умеет точно формулировать свои мысли или выражать свое мнение, а также активно поддерживать любую беседу.
	<b>Монологическая речь:</b> Умеет понятно и обстоятельно излагать сложные темы. Умеет объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы.
<b>Письмо</b>	Умеет четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды. Умеет подробно излагать в письмах, сочинениях, докладах сложные проблемы, выделяя то, что представляется наиболее важным. Умеет использовать языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату.

Для поступления на направление подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)) факультета иностранных языков ДонГУ по образовательной программе магистратуры необходимо сдать профильный экзамен. Экзамен предусматривает оценивание специальных знаний кандидата, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать С1 по общеевропейской шкале.

Рабочая программа составлена в соответствии с:

- требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, предъявляемыми к уровню подготовки, необходимой для освоения специализированной подготовки магистра, а также с требованиями, предъявляемыми к профессиональной подготовленности выпускника образовательной программы бакалавриата по соответствующим направлениям подготовки.

- Общеевропейскими рекомендациями по языковому образованию;
- рабочими программами кафедры английской филологии ДонГУ.

Рабочая программа структурирована таким образом:

1. Общие положения и порядок проведения вступительного испытания
2. Основное содержание программ вступительного испытания
3. Шкала оценивания и минимальное количество баллов, подтверждающее успешность прохождения вступительного испытания

4. Список рекомендуемой литературы для подготовки к вступительному испытанию

2. Основное содержание программ вступительного испытания

Профильный экзамен по специальности состоит из двух частей: письменной и устной.

Письменная часть	1. Реферирование общественно-политического текста.
Устная часть	2. Представление результатов научного исследования.

Письменная часть

Содержание письменной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
Реферирование общественно-политического текста	Реферирование русскоязычного общественно-политического текста объемом 1800-2000 знаков на английском языке. Объем ожидаемого письменного ответа не должен превышать 200 – 250 слов.	-	100	30 мин.

Устная часть

Содержание устной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
-------------------------	--------------------	---------------------	-----------------------------------------------------	------------------



Представление результатов научного исследования	Представление результатов научного исследования, которое выполнено кандидатом в рамках бакалавриата (на английском языке), беседа с экзаменатором по проблеме исследования.	-	100	10 мин.
-------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-----	---------

### Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДЕНО

на заседании Ученого совета  
факультета иностранных языков  
протокол № 3 от 28.03.2023

Председатель Ученого совета

\_\_\_\_\_ А.Г. Удинская

Донецкий государственный университет

Факультет иностранных языков

Профильный экзамен

ОП

Форма обучения

Направление подготовки

Магистратура

Очная

45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа:

*Лингвистика и межкультурная коммуникация*

*(английский язык)*)

**БИЛЕТ № 1**

1. Render a Russian newspaper article in English
2. Present the results of your research

Председатель Приемной комиссии

С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной  
комиссии

Е.В. Трофимова

Год поступления 2023

## Образцы экзаменационных заданий

### 1. Образец текста для реферирования

**Рекордное потепление зафиксировали в Антарктике: чем это грозит человечеству**

Ученые впервые зафиксировали в Антарктике температуру, превышающую 20 градусов по Цельсию.

Бразильские ученые зафиксировали в Антарктике рекордно высокую температуру. Впервые в истории белого континента воздух прогрелся там до +18,3°C, сообщает Корреспондент со ссылкой на AFP в пятницу, 14 февраля.

Рекорд был установлен 9 февраля. Сообщается, что замер температуры был произведен на полярной станции, расположенной на острове Сеймур вблизи северной оконечности материка в рамках начатого двадцать лет назад проекта по изучению влияния потепления климата на планете на вечную мерзлоту.

В то же время бразильский ученый Карлос Шефер, заявил журналистам, что рекордно высокая температура в Антарктике никак не связана с глобальным потеплением. Сделанный замер он назвал "данными, полученными в конкретный момент и не являющимися частью долгосрочного исследования".

При этом новость о том, что температура в Антарктике перешла границу в 20 градусов, скорее всего, усилит опасения, связанные с перегревом планеты, отмечает агентство. Ускоряющееся таяние ледников в Антарктике приводит к повышению уровня мирового океана, которое, в свою очередь, представляет угрозу для расположенных на берегу городов и малых островных народов, напоминают журналисты.

По данным ООН, последнее десятилетие стало самым теплым в Антарктике, причем самым жарким был 2016 год. На втором месте в этом отношении 2019 год. Первый месяц 2020 года также стал самым теплым январем за все время ведения температурных наблюдений в Антарктике.



Напомним, 6 февраля в Антарктиде зафиксировали температуру +18,3°C. Это сделали метеорологи из Аргентины научно-исследовательской станции Esperanza на самом северном краю Антарктического полуострова.

Также сообщалось, что в Сибири зафиксировали температурный рекорд в +1,5°C, что является исключительно высоким уровнем для региона.

### 3. Шкала оценивания и минимальное количество баллов, подтверждающее успешность прохождения вступительного испытания

#### 3.1. Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок из двух видов заданий экзаменационного билета

##### 1. Реферирование русскоязычного общественно-политического текста на английском языке:

Оценка	Критерии оценивания
90-100	<ul style="list-style-type: none"> <li>• понимание и воспроизведение ключевых аспектов содержания общественно-политического текста;</li> <li>• детализированное освещение событий или аргументов, представленных в тексте оригинала, а также их изложение в логической последовательности;</li> <li>• правильное использование соответствующих связующих слов и словосочетаний, правильное применение сложных грамматических структур и стилистически адекватное использование лексических средств. Допускаются одна-две лексико-грамматические и одна-две орфографические ошибки.</li> </ul>
75-89	<ul style="list-style-type: none"> <li>• понимание и воспроизведение темы общественно-политического текста;</li> <li>• детализированное освещение событий или аргументов, которые представлены в тексте;</li> <li>• предоставление упомянутых событий, аргументов в логической последовательности;</li> <li>• уместное использование связующих слов и словосочетаний, правильное и стилистически адекватное применение грамматических структур и лексических средств. Допускаются три-четыре грамматические или лексические ошибки.</li> </ul>
60-74	<ul style="list-style-type: none"> <li>• правильное указание темы общественно-политического текста;</li> <li>• освещение некоторых деталей событий или аргументов, которые представлены в тексте;</li> <li>• уместное использование связующих слов и словосочетаний, правильное применение грамматических структур и лексических средств.</li> </ul>



	Допускается до 5 орфографических и 5 лексико-грамматических ошибок.
0-59	<ul style="list-style-type: none"> <li>• неверное указание темы общественно-политического текста или правильное указание основной темы при отсутствии освещения деталей событий или аргументов, представленных в тексте;</li> <li>• отсутствие в работе поступающего связующих слов и словосочетаний; наличие более 5 орфографических и 5 грамматических или лексических ошибок.</li> </ul>

2. Представление результатов научного исследования на английском языке, которое выполнено поступающим в рамках бакалавриата:

Оценка	Критерии оценивания
90-100	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поступающий умеет представить полное изложение основных положений своего научного исследования с указанием таких аспектов: а) актуальность работы; б) цели, задания; в) материал исследования; г) методы исследования; д) основные результаты и выводы.</li> <li>• Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексико-грамматических единиц, умение логически структурировать свой ответ с использованием средств передачи научной информации, знание терминологического аппарата исследования. Лексико-грамматическое оформление высказывания не должно содержать ошибок. Темп речи естественный. Диапазон лексических и грамматических структур широкий.</li> </ul>
75-89	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поступающий не совсем точно формулирует общую цель исследования, а также допускает 1-2 грамматические или лексические ошибки, которые не влияют на понимание высказывания. Темп речи достаточно беглый. Диапазон лексических и грамматических структур адекватен поставленной задаче.</li> </ul>
60-74	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поступающий не совсем подробно и полно формулирует актуальность проведенного исследования, его теоретическую и методологическую базы. Допускает до 5 фонетических или лексических ошибок. Темп речи средний. Диапазон лексических и грамматических структур в целом адекватен поставленной задаче, однако не отличается</li> </ul>



	разнообразием.
0-59	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поступающий неправильно формулирует актуальность и цель, неточно и недостаточно подробно представляет результаты исследования, плохо разбирается в теоретической базе исследования, не может полно и четко представить общие выводы. Допускает больше 5 фонетических и грамматических или лексических ошибок. Темп речи замедленный. Диапазон лексических и грамматических структур не соответствует поставленной задаче.</li> </ul>

Итоговая оценка по профильному экзамену по образовательной программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)) определяется как среднее арифметическое результатов выполнения по двум видам заданий экзаменационного билета и пересчитывается согласно шкале оценивания.

### 3.2. Общее количество баллов за профильный экзамен по английскому языку

Оценка по балльной шкале, используемой в ДонГУ	Оценка по национальной шкале
90-100	5 (отлично)
75-89	4 (хорошо)
60-74	3 (удовлетворительно)
0-59	2 (неудовлетворительно)

### 4. Список рекомендованной литературы

1. Images of Today's World [Текст] / О. Л. Бессонова, О. Н. Сидоров, Ю. К. Островская и др. – Донецк: ДонНУ, 2012. – Ч. 1. – 2012. – 199 с.
2. Images of Today's World [Текст] / О. Л. Бессонова, О. Н. Сидоров, Ю. К. Островская и др. – Донецк: ДонНУ, 2012. – Ч. 2. – 2013. – 234 с.
3. Advanced Language Practice : With key : English Grammar and Vocabulary / Michael Vince, Peter Sunderland. – Oxford : Macmillian Publ., 2003. – 326 p.
4. Лебедева М.С., Фролова Г.М. Язык средств массовой информации Великобритании и США. – Москва: МГЛУ, 2002.
5. McCarthy, M. English Vocabulary in Use [Text]: advanced / M. McCarthy, F. O'Dell. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 315 p.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 1998. – 1430 p.

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

2. Общевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Москва: МГЛУ, 2003.